



EN Electric Repair Stand 1693EL User Manual

SI Električno stojalo za popravilo koles
1693EL navodila za uporabo

DE Elektrischer Fahrrad-Reparaturständer
1693EL Bedienungsanleitung

FR Manuel d'utilisation du pied de réparation
électrique 1693EL

PL Elektryczny stojak serwisowy 1693EL -
Instrukcja obsługi

ES Manual de usuario del soporte de reparación
eléctrico 1693EL



Unior d.d.
Kovaška cesta 10
3214 Zreče, Slovenia
T: +386 3 757 81 00
F: +386 3 576 26 43
bike@unior.com
www.uniortools.com

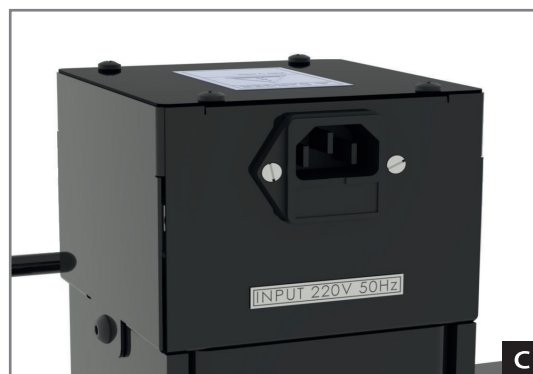
90368290



Top control panel



Operating control panel



Electricity cord input

EN

Electric Repair Stand 1693EL User Manual

Safety Precautions

- The 1693EL Electric Repair Stand must be plugged in to the electricity grid through an undamaged and grounded outlet.
- A repair stand that is not bolted to the floor or base plate should not be used under any circumstances.
- A repair stand that is not grounded should not be used under any circumstances.
- Keep clear of the moving parts of the machine while operating.
- Maintenance, repair and cleaning should only be done with the electric stand switched off, switch key removed, and power cable unplugged.
- Only authorized persons should operate the electric repair stand.
- Only authorized persons should have access to the switch key.
- Never stand or crawl under hanging bike on the stand.
- Never reach your hand or any other object in to the repair stand when moving the clamp up or down.
- Safety equipment required by local regulations should be used when using the 1693EL Electric Repair Stand. The stand itself doesn't represent any additional health risks.

Safety Features of the 1693EL Electric Repair Stand

- The stand features numerous safety sensors and switches – two moving infrared (IR) sensors, two stop switches, and two overload switches, one at each end of the column.
- IR sensors are located above and below the clamp sliding mechanism and together with stop switches on travel limiters prevent pinching between the travel limiters and the clamp.
- Overload switches are mechanical and fixed to the column by two bolts on the right side of the column. Those bolts should never be removed. Removing these bolts can result in the safety mechanism not working properly, causing serious injury.

1693EL Electric Repair Stand Installation

A well thought out design allows for the Electric Repair Stand to require minimal effort to set up. Please read and follow the requirements for installation below.

- Electric Repair Stand is intended for inside use only.
- Electric Repair Stand should never be used outside and left exposed to the elements.
- Do not use the 1693EL Electric Repair Stand in wet and damp locations.
- Make sure there is enough space around the repair stand to work on the bike. It's advised to have the stand at least 0,5m away from the wall. There should be about 1,5m of free space on each left and right side from the stand and about 2m in front of the stand.
- Keep work area clean and free of clutter.

Securing the Electric Repair Stand to the floor

If fixing the 1693EL to the floor, bolts up to size M12 should be used. Extraction force should be at least 2000N (1475 ft-lb).

Using the stand with the Unior Fixed Base Plate 1693EL.1

Using the supplied bolts, secure the Electric Repair Stand to the 1693EL.1 Base Plate and then position it as desired. The base plate features 4 bolts, 1 on each corner, that can be used to level the stand on uneven floors. Adjust the leveling bolts accordingly to minimize the wobble of the stand.

Power Cord

All Electric Repair Stands equipped with a 220V electric motor will come with Type F and Type C compatible plugs.

All North American Electric Stands equipped with 110V specific motors will be supplied with Type A compatible plugs.

In markets where power cord provided with the stand is not compatible with local plugs, the customer should have a qualified technician source a compatible power cord.

Top control panel explained (picture A)

- Main ON/OFF switch with key
- RESET button
- GREEN READY LED indicator
- RED OVERLOAD LED indicator

Operation control panel explained (picture B)

- Clamp interface with T-handle
- STOP button
- UP button
- DOWN button
- RED LED travel limiter indicator

Operating the 1693EL Electric Repair Stand

1. Switching the stand on/off:

- Plug the power supply cable to the electricity grid outlet and to the main power supply inlet at the top of the stand.
- Activate the Electric Repair Stand – insert the switch key and turn it clockwise to position 1.
- When the switch key is at position 1 the green READY light should illuminate. If the red OVERLOAD light is lit please see the troubleshooting section of this manual.
- With green READY light lit the stand is ready to be used.
- To switch the stand off turn the switch key to position 0.

CAUTION: The power supply cable should always be unplugged during thunder and lightning storms to prevent damage to the Electric Repair Stand (picture C).

2. Operating the Electric Repair Stand:

- To move the clamp up or down press the corresponding button on the operating control unit. Arrows above the buttons indicate the direction of clamp movement. Clamp starts moving immediately when the button is pressed. There is no need to hold the button.
- You can stop the clamp movement at any time by pressing the red STOP button. Clamp will stop immediately when the red STOP button is pressed (picture B).

3. Adjusting Travel Limiters:

Travel limiters are a handy and unique feature of the Unior Electric Repair Stand and can limit the travel of the clamp to suit the needs of the technician. There are two travel limiters, one above the clamp (upper limiter) and one below the clamp (lower limiter). Limiters slide up and down and can be brought closer together or further apart, limiting the travel of the clamp between them.

The travel limiters are adjusted by hand, without the use of any tools. Force needed to slide the limiter up or down is about 20 Nm (14.75 ft-lb). Bolts on the outside of the limiters should never be adjusted.

If the clamp is moving up or down and the STOP button is not pressed during the clamp movement, the clamp will automatically come to a stop when it reaches the travel limiters.

- When the clamp reaches one of the travel limiters, a red LIMIT indicator light will illuminate informing the operator which travel limiter stopped the clamp.
- If the clamp stops due to contact with the travel limiters the red STOP button needs to be pressed in order to change the direction of clamp movement.
- Once the clamp reaches the limiter and is stopped the operator can:
 - Adjust the limiter to allow the clamp to move further in the same direction. In this case the clamp will resume moving until it reaches the limiter again and stops.
 - To move the clamp in the opposite direction the operator must press the STOP button before pressing the UP or DOWN button.

4. Securing the bike in the clamp:

- Move the clamp to desired position by operating the 1693EL as explained in Step 2. Make sure the travel limiters are out of the way and won't stop the clamp before reaching the desired position.
- Clamp is fixed in place with threads through the T-handle above the clamp and can freely rotate 360°.
- To rotate the clamp turn the T-handle counter clockwise and rotate the clamp to the desired position. To fix the clamp in desired position turn the T-handle clockwise.
- For proper clamp operation please check detailed instructions enclosed with the clamp.

5. Automatic safety stopping mechanism:

Unior Electric repair stand 1693EL features a built in safety system that ensures safety of the technician, the bike and the stand. Two built-in sensors that will immediately stop the motor when a certain force is exceeded while the clamp is moving up or down.

- The red OVERLOAD light indicates that the safety mechanism has been triggered.
- When the safety mechanism has been triggered press the RESET button. The stand is ready for use when the OVERLOAD light turns off.
- In case of red light OVERLOAD does not switch off, when pressing RESET button on

- control panel, you need to unload the repair stand by taking off the bike from it.
- After releasing any potential tension on the clamp, press RESET button. Stand should indicate READY with green light on at the control panel

When lowering the bike to the floor the same safety mechanism stops the stand, so the same RESET procedure must be followed to use the stand again. Before lowering the bike to the floor, we recommend rotating the bike and damp so that the wheels are level with the floor. The goal is to have the wheels touch the ground at the same time.

Troubleshooting

Problem	Possible causes	Suggested action
The stand is not responding to the UP or DOWN buttons	<ul style="list-style-type: none"> Stand not switched on Power cord not properly plugged in the stand or electrical outlet Red light on top of the stand is indicating OVERLOAD 	<ul style="list-style-type: none"> Switch the stand on with the key switch Make sure power cord is properly plugged at both ends Release any potential tension on the clamp and press RESET button. Stand should indicate READY with green light
Clamp doesn't move despite green READY light being lit	<ul style="list-style-type: none"> Clamp has reached the highest or lowest point of its travel Clamp blocked by a travel limiter Clamp blocked by both travel limiter 	<ul style="list-style-type: none"> Press STOP button and operate the clamp in the opposite direction Press STOP button and operate the clamp in the opposite direction Slide the travel limiter away from the clamp Slide the travel limiters away from the clamp
The stand suddenly stops when lifting or lowering	<ul style="list-style-type: none"> Power cord unplugged Clamp stopped as it hit the end of the travel or travel limiters Safety mechanism triggered, red OVERLOAD light is illuminated 	<ul style="list-style-type: none"> Check power cord and properly plug in both ends Press STOP and operate the clamp in the opposite direction Move the travel limiter away from the clamp Press STOP button and move travel limiters out of the way Release any tension on the clamp, remove the bike from the stand if necessary and press RESET button. Stand should go into READY mode with green light. Press STOP button and move travel limiters out of the way Release any tension on the clamp, remove the bike from the stand if necessary and press RESET button. Stand should go into READY mode with green light.
Clamp won't operate after working on a bike	<ul style="list-style-type: none"> The safety mechanism was triggered due to additional force being put on the bike during work, indicated by the red OVERLOAD light. 	<ul style="list-style-type: none"> Release any tension on the clamp, remove the bike from the stand if necessary and press RESET button. Stand should go into READY mode with green light.
Clamp rotates when bike is damped or force applied to the bike	<ul style="list-style-type: none"> Clamp T-handle loose 	<ul style="list-style-type: none"> Tighten the clamp T-handle
Stand is wobbly	<ul style="list-style-type: none"> Leveling bolts on the fixed plate not adjusted properly Stand not properly mounted to the floor 	<ul style="list-style-type: none"> Adjust the leveling bolts on the fixed plate Use the right mounting bolts to secure the stand to the floor. See installation section of this manual.
Lifting mechanism is noisy	<ul style="list-style-type: none"> Chain is dry 	<ul style="list-style-type: none"> Lube the chain with a small amount of a dry chain lube.

SI

Električno stojalo za popravilo koles 1693EL navodila za uporabo

Previdnostni ukrepi

- Električno stojalo za popravilo koles 1693EL mora biti vklopljeno v električno vtičnico preko nepoškodovanega in ozemljenega vtiča.
- Električno stojalo za popravilo koles, ki ni pritrjeno na kovinsko ploščo ali v tla, se ne sme uporabljati.
- Električno stojalo za popravilo koles, ki ni ozemljeno se ne sme uporabljati.
- Med uporabo se izogibajte premikajočim se delom električnega stojala.
- Vzdrževanje, popravila in čiščenje stojala se lahko izvaja samo, kadar je stojalo izklopljeno, ključ odstranjen iz stikala ter napajalni kabel izklopljen iz omrežja.
- Samo pooblašene osebe lahko uporabljajo električno stojalo za popravilo koles
- Samo pooblašene osebe imajo lahko dostop do ključa za prižig električnega stojala za popravilo koles.
- Ne stojte ali se plazite pod kolesom obešenim na stojalu.
- Med obratovanjem v stojalo ne segajte z roko ali drugim predmetom.
- Pri delu z električnim stojalom za popravilo koles 1693EL je obvezna uporaba zaščitne opreme, ki jo predpisujejo lokalni predpisi. Stojalo samo ne predstavlja dodatnih zdravstvenih obremenitev.

Maintenance

Before performing any kind of maintenance or cleaning on the stand the power cable should be unplugged.

It is recommended that every 100 hours of use the drive chain be lightly lubricated. A common dry chain lube can be used for this, and only a minimal amount is required. Clean the stand by wiping with a dry cloth.

In the case that repair is needed please contact your local Unior distributor. A list of current distributors for each country is available on www.uniortools.com under the contact tab. For general inquiries contact Unior Bike Tools directly via email bike@unior.com

Varnostni mehanizmi Električnega stojala za popravilo koles 1693EL

- Stojalo ima vgrajenih več varnostnih senzorjev ter stikal – dva premikajoča se infrardeča senzorja (IR), dve končni stikali ter dva senzorja preobremenitve, vsakega na svojem koncu stebra stojala.
- IR senzorja sta locirana nad in pod vpenjalnim sistemom in skupaj z omejevalci hoda preprečujeta, da bi prišlo do stiska med vpenjalnim sistemom ter omejevalci hoda.
- Senzorja preobremenitve sta mehanska in fiksirana na steber stojala na zgornji in spodnji strani z vijakoma na desni strani stebra. Odvijanje in odstranitev teh vijakov lahko vpliva na delovanje varnostnega mehanizma in posledično povzročitev resne poškodbe.

Postavitev električnega stojala za popravilo koles 1693EL

Zaradi dovršenega in premišljenega dizajna Električnega stojala za popravilo koles 1693EL je potrebno le malo dela, da je stojalo pripravljeno za uporabo. Prosimo preberite in sledite navodilom za postavitev stojala.

- Električno stojalo za popravilo koles je namenjeno samo notranji uporabi.
- Električno stojalo za popravilo koles se ne sme uporabljati zunaj na prostem in biti izpostavljeno vremenskim vplivom.
- Ne uporabljajte električnega stojala za popravilo koles 1693EL v mokrem in vlažnem okolju.
- Električno stojalo za popravilo koles 1693EL postavite tako, da si zagotovite dovolj prostora za nemoteno delo na kolesu. Svetujemo, da stojalo postavite vsaj 0,5 m

od stene ter si zagotovitelevino in desno stran vsaj 1,5 m prostora ter približno 2 m prostora pred stojalom.

- Delovna površina naj boprostora drugih predmetov čista.

Montaža električnega stojala za popravilo koles 1693EL v tla

V kolikor se odločite za montažo električnega stojala za popravilo koles v tla, mora biti le ta fiksiran z vijakom do maksimalno M12. Izvlečna sila fiksiranja v podlago ne sme biti manjša od 2000N

Montaža električnega stojala za popravilo koles 1693EL na kovinsko ploščo

Za montažo električnega stojala za popravilo kolesa na kovinsko ploščo 1693EL.1 uporabite vijake, ki so priloženi stojalu. Ko je stojalo privito na ploščo ter postavljeno v prostoru, lahko s privijanjem in odvijanjem vijakov na plošči preprečite nihanje stojala zaradi neravnih tal. Plošča ima 4 vijake za izenačevanje neravnin v tleh, v vsakem kotu plošče po en vijak.

Napajalni kabel

Vse izvedbe električnega stojala za popravilo koles, opremljene z 220V električnim motorjem, imajo priložen napajalni kabel kompatibilen z vtičnico verzije F (Type F) in C (Type C).

Vse izvedbe električnega stojala za popravilo koles, opremljene z 110V električnim motorjem, imajo priložen napajalni kabel kompatibilen z vtičnico verzije A (Type A). Na tržiščih, kjer priložen napajalni kabel ni kompatibilen z vtičnico, mora kupec sam poiskati pomoč kvalificiranega delavca, ki mu zagotovi napajalni kabel, ki je kompatibilen z vtičnico.

Zgornja kontrolna plošča (Slika A)

1. Glavno stikalo za vklop/izklop s ključem
2. Gumb za RESET
3. Zelena kontrolna luč READY (v pripravljenosti)
4. Rdeča kontrolna luč OVERLOAD (preobremenitev)

Krmilna plošča (Slika B)

1. Vpenjalni mehanizem servisne roke
2. Gumb STOP
3. Gumb NAVZGOR
4. Gumb NAVZDOL
5. Rdeča kontrolna lučLIMIT (omejevalci hoda)

Uporaba Električnega stojala za popravilo koles1693EL

1. Prižiganje in ugašanje električnega stojala za popravilo koles:

1. Priključite napajalni kabel v glavni električni dovod na stojalu ter v vtičnico.
2. Vključite električno stojalo za popravilo koles – vstavite ključ v glavno stikalo na vrhu stojala ter ga obrnite v smeri urinega kazalca na pozicijo 1.
3. Ko je ključ v poziciji 1 se bo pod glavnim stikalom prižgala zelena luč READY. V kolikor se prižge rdeča lučOVERLOAD prosimo preverite poglavjeodpravljanje težave teh navodil.
4. Če sveti zelena lučREADY, je stojalo pripravljeno za uporabo.
5. Za izklop stojala, obrnite ključ glavnega stikala nazaj na pozicijo 0.

OPOZORILO:V primeru nevihte z grmenjem in bliski je potrebno napravo izključiti iz omrežja tako, da izvlečemo napajalni kabel. Električni udar strele lahko trajno poškoduje elektronske dele, ki so sestavni deli naprave. **(Slika C).**

2. Upravljanje električnega stojala za popravilo koles

- Za krmiljenje vpenjalnega sistema navzgor ali navzdol, pritisnite ustrezen gumb na krmilni enoti, označen s puščico. Puščice ponazarjajo smer premikanja vpenjalnega sistema.
- Vpenjalni sistem se prične premikati takoj, ko pritisnete gumb, gumba ni potrebno držati.
- Vpenjalni sistem lahko kadarkoli ustavite, s pritiskom na rdeč gumb STOP.
- Vpenjalni sistem se bo nemudoma ustavil ob pritisku na gumb. **(Slika B).**

3. Omejevanje hoda vpenjalnega mehanizma:

Omejevanje hoda je inovativna funkcionalnost Uniorjevega električnega stojala za popravilo koles. Z njimi lahko omejite hod vpenjalnega sistema in si višino prilagodite svojim potrebam. Električno stojalo za popravilo koles ima dva omejevalca, enega nad vpenjalnim sistemom (zgodnji omejevalec) in enega pod vpenjalnim sistem (spodnji

omejevalec). Omejevalce lahko pomikate v smeri navzgor in navzdol, ter omejite pomik vpenjalnega sistema med obema omejevalcema.

Omejevalca se nastavljata ročno, brez uporabe orodij. Sile potrebna za premik omejevalce je 20 Nm. Vijakov na zunanji strani omejevalcanikoli ne privijajte ali odvijajte.

- Če med pomikanjem vpenjalnega sistema pritisnete gumba STOP, se bo vpenjalni sistem avtomatsko zaustavil ob stiku z omejevalcem hoda.
- Kadar pride do stika med vpenjalnim mehanizmom in omejevalcem, bo na krmilni plošči zasvetila rdeča opozorilna luč LIMIT. Opozorilna luč ponazarja kateri omejevalec je zaustavil vpenjalni mehanizem.
- V kolikor se vpenjalni mehanizem zaustavi zaradi stika z omejevalcem, je pred spremembo smeri premikanja vpenjalnega mehanizma, potrebno pritisniti rdeč gumb STOP.
- Kadar se vpenjalni mehanizem zaustavi zaradi stika z omejevalcem, upravljaavec stojala lahko:
 - Pomakne omejevalec hoda stran od vpenjalnega mehanizma. V tem primeru se bo vpenjalni mehanizem še naprej pomikal v smeri, ki je bila izbrana preden je vpenjalni mehanizem prišel v stik z omejevalcem. Vpenjalni mehanizem se bo pomikal v tej smeri, dokler ponovno ne pride v stik z omejevalcem hoda ter se ustavi.
 - Spremeni smer pomika vpenjalnega mehanizma. Za spremembo smeri pomikanja vpenjalnega mehanizma, je potrebno najprej pritisniti rdeč gumb STOP na krmilni plošči, preden se lahko izbere nasprotna smer gibanja vpenjalnega mehanizma, kot je bila izbrana pred zaustavitvijo vpenjalnega mehanizma.

4. Vpenjanje kolesa:

- Pomaknite vpenjalni mehanizem na željeno višino, kot opisano v točki 2. Zagotovite, da so omejevalci hoda ne bodo ovirali pomika vpenjalnega mehanizem na želeno pozicijo.
- Servisna roka se na vpenjalni mehanizem električnega stojala fiksirana s T-ročico, nameščeno nad servisno roko. Servisna roka lahko na stojalu prosto rotira 360°.
- Za rotiranje servisne roke, odvijte T-ročico v obratni smeri urinega kazalca in rotirajte servisno roko. Za fiksacijo servisne roke v izbrani poziciji, privijte T-ročico v smeri urinega kazalca.
- Za podrobna navodila rokovanja s servisno roko, si oglejte servisni roki priložena navodila.

5. Avtomatski varnostni sistem:

Uniorjevo Električno stojalo za servisiranje koles 1693EL ima vgrajen varnostni sistem, ki zagotavlja varnost serviserja, kolesa in stojala. Vgrajena senzorja bosta nemudoma avtomatsko zaustavila gibanje vpenjalnega sistema, kadar bo med gibanjem vpenjalnega sistema navzgor ali navzdol prekoračena določena sila.

V primeru sprožitve varnostnega mehanizma se na kontrolni plošči prižge rdeča kontrolna luč OVERLOAD.

- Za nadaljnjo uporabo stojala je potrebno pritisniti gumb RESET na kontrolni plošči na vrhu stojala. V kolikor se po pritisku gumba RESET na kontrolni plošči ugasne rdeča kontrolna luč OVERLOAD in se prižge zelena kontrolna luč READY, je stojalo nared za nadaljnjo uporabo.
- V primeru, da po pritisku gumba RESET na kontrolni plošči, rdeča kontrolna luč OVERLOAD ne ugasne, zelena kontrolna luč READY pa se ne prižge, je električno stojalo potrebno razbremeniti bremena (v kolikor je potrebno odstranite kolo s stojala) in po razbremenitvi pritisniti gumb RESET.

Vgrajen varnostni mehanizem ob spuščanju kolesa na tla, tudi zaustavi pomikanje vpenjalnega sistema. Ob stiku kolesa s tlemi, se stojalo zaustavi, prižge se rdeča kontrolna luč OVERLOAD. Za nadaljnjo uporabo je potrebno ponoviti zgoraj opisan postopek resetiranja RESET.

Pred spuščanjem kolesa na tla, priporočamo postavitev kolesa tako, da sta oba obročniaka poravnana s podlago. Tako se ob spuščanju oba obročniaka lahko dotakneta podlage istočasno in zmanjšata obremenitev kolesa ter servisnega stojala.

Vzdrževanje

Pred vzdrževanjem ali posegi v električno stojalo za popravilo koles, mora biti napajalni kabel izklopljen iz električnega omrežja.

- Priporočljivo je rahlo oljenje verige vsakih 100 ur uporabe stojala. Za oljenje priporočamo uporabo namenskega olja za oljenje kolesarskih verig v suhih pogojih (dry lube); potreben je zgolj minimalen nanos olja.
- Občasno stojalo očistite s suho krpo.

V primeru okvare kontaktirajte svojega pooblaščenega Unior prodajalca. Aktualen seznam pooblaščenih prodajalcev najdete na www.uniortools.com pod zavihkom kontakt.

Za vsa splošna vprašanja kontaktirajte Unior Bike Tools preko elektronske postebike@unior.com

Odpravljanje težav

Problem	Možen vzrok	Ukrep
Gumbi za pomik vpenjalnega mehanizma navzgor ali navzdol so neodzivni.	<ul style="list-style-type: none"> • Stojalo ni vklopljeno • Napajalni kabel ni pravilno nameščen v vtič ali električni dovod na stojalu • Na kontrolni plošči na vrhu stojala sveti rdeča opozoril luč OVERLOAD 	<ul style="list-style-type: none"> • S ključem na glavnem stikalu vdključite stojalo • Preverite, da je napajalni kabel pravilno vklopljen • Razbremenite stojalo ter pritisnite gumb RESET na kontrolni plošči
Vpenjalni mehanizem se ne premika, čeprav gori kontrolna luč READY na kontrolni plošči	<ul style="list-style-type: none"> • Vpenjalni mehanizem je dosegel najvišjo ali najnižjo točko pomika • Vpenjalni mehanizem v stiku z omejevalcem hoda • Vpenjalni mehanizem v stiku z obema omejevalcema hoda 	<ul style="list-style-type: none"> • Pritisnite rdeč gumb STOP na nadzorni plošči ter spremenite smer gibanja vpenjalnega mehanizma • Pritisnite omejevalec hoda stran od vpenjalnega mehanizma • Odmaknite omejevalca hoda stran od vpenjalnega mehanizma
Stojalo se je med spuščanjem ali dvigavanjem nenadoma ustavilo	<ul style="list-style-type: none"> • Stojalo izklopljeno iz električnega omrežja • Vpenjalni mehanizem je prišel v stik z omejevalcem hoda in se zaustavi • Sprožil se je vgrajen varnostni mehanizem, na nadzorni plošči na vrhu stojala gori kontrolna luč OVERLOAD 	<ul style="list-style-type: none"> • Preverite, da je napajalni kabel pravilno vklopljen na obeh straneh • Pritisnite rdeč gumb STOP na nadzorni plošči ter spremenite smer gibanja vpenjalnega mehanizma • Odmaknite omejevalca hoda stran od vpenjalnega mehanizma • Razbremenite stojalo, v kolikor je potrebno odstranite kolo s stojala in pritisnite gumb RESET. Po pritisku gumba zasveti zelena kontrolna luč READY.
Po dvigu kolesa in delu na kolesu, stojalo ne deluje	<ul style="list-style-type: none"> • Sprožil se je varnostni mehanizem zaradi dodatne obremenitve med servisiranjem kolesa. Na nadzorni plošči na vrhu stojala gori rdeča kontrolna luč OVERLOAD. 	<ul style="list-style-type: none"> • Razbremenite stojalo, v kolikor je potrebno odstranite kolo s stojalain pritisnite gumb RESET. Po pritisku gumba zasveti zelena kontrolna luč READY.
Servisna roka ne ostane fiksirana v izbrani poziciji, ko je vpeto kolo ali ko je na kolo aplicirana sila	<ul style="list-style-type: none"> • T-ročica, ki fiksira servisno roko, je odvit 	<ul style="list-style-type: none"> • Privijte T-ročico v smeri urinega kazalca, da fiksira servisno roko
Stojalo se ziba	<ul style="list-style-type: none"> • Vijaki na kovinski plošči za izravnavanje neravnin v tleh niso pravilno nastavljeni • Stojalo ni pravilno pritrjeno v tla 	<ul style="list-style-type: none"> • Nastavite vijake na plošči za izravnavanje neravnin v tleh • Prepričajte se, da je stojalo pravilno pritrjeno v tla. Uporabite prave vijake za fiksacijo stojala. Preverite poglavje montaža električnega stojala za popravilo koles 1693EL v tla v teh navodilih.
Vpenjalni mehanizem je postal glasen med premikanjem	<ul style="list-style-type: none"> • Suha veriga 	<ul style="list-style-type: none"> • Rahlo naoljite verigo z namenskimi oljem za oljenje kolesarskih verig v suhih pogojih (dry lube)

DE

Elektrischer Fahrrad-Reparaturständer 1693EL Bedienungsanleitung

Sicherheitsmaßnahmen

- Der elektrischeFahrrad-Reparaturständer 1693EL muss über eine ordnungsgemäß montierteund geerdete Steckdose an das Stromnetz angeschlossen werden.
- EinReparaturständer, der nicht am Boden oder an der Grundplatte verschraubt ist, darfunter keinen Umständen verwendet werden.
- Einnicht geerdeter Reparaturständer darf unter keinen Umständen verwendet werden.
- Halten Sie sich während des Betriebs von den beweglichen Teilen der Maschine fern.
- Wartung, Reparatur und Reinigung dürfen nur bei ausgeschaltetem elektrischenStänder, abgezogenem Schlüssel und abgezogenem Netzkabel durchgeführt werden.
- Nur autorisierte Personen dürfen den elektrischen Fahrrad-Reparaturständer bedienen.
- Nur befugte Personen dürfen Zugang zum Schlüsselschalter haben.
- Stehen oder kriechen Sie niemals unter einem Fahrrad, dasauf dem Ständer hängt.
- Greifen Sie niemals mit der Hand oder einem anderen Gegenstand in den Reparaturständer, wenn Sie die Klemme nach oben oder unten bewegen.
- Bei der Verwendung des elektrischen Reparaturständers 1693EL sollten Sicherheitsausrüstungen verwendet werden, die den örtlichen Vorschriften entsprechen. Der Stand selbst birgt keine zusätzlichen Gesundheitsrisiken.

Sicherheitsmerkmale des elektrischen Fahrrad-Reparaturständers 1693EL

- Der Ständerverfügt über zahlreiche Sicherheitssensoren und Schalter – zwei Infrarot-Bewegungssensoren (IR), zwei Stoppschalter und zwei Überlastschalter, je einer an jedem Ende der Säule.
- IR-Sensoren befinden sich oberhalb und unterhalb des Klemmschiebemechanismus und verhindern zusammen mit den Stoppschaltern an den Bewegungsbegrenzern ein Einklemmen zwischen den Bewegungsbegrenzern und der Klemme.
- Die Überlastschalter sind mechanisch und mit zwei Schrauben an der rechten Seite an der Säule befestigt. Diese Schrauben dürfenniemals entfernt werden. Das Entfernen dieser Schrauben kann zur falschen Funktion des Sicherheitsmechanismus führen und schwere Verletzungen verursachen.

Installation des elektrischen Fahrrad-Reparaturständers 1693EL

Ein gut durchdachtes Design ermöglicht es, den elektrischen Fahrrad-Reparaturständer mit minimalem Aufwand aufzubauen. Bitte lesen und befolgen Sie die Anforderungen für die Installation unten.

- Der elektrische Fahrrad-Reparaturständer ist nur für den Innengebrauch bestimmt.
- Der elektrische Reparaturständer darf niemals im Freien verwendet und den Witterungselementen ausgesetzt werden.
- Verwenden Sie den elektrischen Fahrrad-Reparaturständer 1693EL nicht an nassen und feuchten Orten.
- Stellen Sie sicher, dass um den Reparaturständer herum genügend Platz für Arbeiten am Fahrrad vorhanden ist. Es wird empfohlen, den Ständer mindestens 0,5 m von der Wand entfernt aufzustellen. Links und rechts vom Ständer sollte ca. 1,5 m Freiraum und ca. 2 m vor dem Ständer sein.
- Halten Sie den Arbeitsbereich sauber und ordentlich.

Befestigen des elektrischen Fahrrad-Reparaturständers am Boden:

Wenn Sie den 1693EL am Boden befestigen wollen, sollten Sie Schrauben bis Größe M12 verwenden. Die Auszugskraft sollte mindestens 2000 N betragen.

Verwendung des Fahrrad-Ständers mit der festen Grundplatte 1693EL.1

Befestigen Sie den elektrischen Fahrrad-Reparaturständer mit den mitgelieferten Schrauben an der Grundplatte 1693EL.1 und positionieren Sie sie dann wie gewünscht. Die Grundplatte verfügt über 4 Nivellierschrauben, 1 an jeder Ecke, mit denen der Ständer auf unebenen Böden ausgerichtet werden kann. Stellen Sie die Nivellierschrauben entsprechend ein, um das Wackeln des Ständers zu minimieren.

Netzkabel

Vse izvedbe električnega stojala za popravilo koles, opremljene z 220V električnim motorjem, imajo priložen napajalni kabel kompatibilen z vtičnico verzije F (Type F) in C (Type C).

Vse izvedbe električnega stojala za popravilo koles, opremljene z 110V električnim motorjem, imajo priložen napajalni kabel kompatibilen z vtičnico verzija A (Type A). Na tržiščih, kjer priložen napajalni kabel ni kompatibilen z vtičnico, mora kupec sam poskati pomoč kvalificiranega delavca, ki mu zagotovi napajalni kabel, ki je kompatibilen z vtičnico.

Erklärung des oberen Bedienfeldes (Bild A)

1. EIN/AUS Hauptschalter mit Schlüssel
2. RESET-Taste
3. GRÜNE BEREITSCHAFTS-LED-Anzeige
4. ROTE ÜBERLASTUNGS-LED Anzeige

Erklärung des Bedienfeldes (Bild B)

1. Klemmschnittstelle mit T-Griff
2. HALT-Taste
3. AUF-Taste
4. AB-Taste
5. ROTE LED-Bewegungsbegrenzer Anzeige

Bedienung des elektrischen Fahrrad-Reparaturständers 1693EL
1. Ein-/Ausschalten des Ständers:

1. Stecken Sie das Stromversorgungskabel in die Steckdose des Stromnetzes und in die Hauptsteckdose oben am Ständer.
2. Aktivieren Sie den elektrischen Reparaturständer - stecken Sie den Schlüssel ein und drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn auf Position 1.
3. Wenn der Schalter auf Position 1 steht, sollte das grüne BEREIT-Licht leuchten. Wenn die rote ÜBERLASTUNG-LED leuchtet, lesen Sie bitte den Abschnitt zur Fehlerbehebung in diesem Handbuch.
4. Wenn das grüne BEREIT-Licht leuchtet, ist der Ständer einsatzbereit.
5. Zum Ausschalten des Ständers den Schalter auf Position 0 drehen.

VORSICHT: Das Stromversorgungskabel sollte während eines Gewitters immer abgezogen werden, um Schäden am elektrischen Fahrrad-Reparaturständer zu vermeiden. (Bild C).

2. Bedienung des elektrischen Fahrrad-Reparaturständers:

- Um die Klammer nach oben oder unten zu bewegen, drücken Sie die entsprechende Taste an dem Bediengerät. Pfeile über den Knöpfen zeigen die Richtung der Klemmbewegung an.
- Die Klammer beginnt sich sofort zu bewegen, wenn der Knopf gedrückt wird. Es ist nicht nötig, dass Sie die Taste gedrückt halten.
- Sie können die Klemmbewegung jederzeit aufhalten, indem Sie die rote HALT-Taste drücken. Die Klammer hält sofort an, wenn die rote HALT-Taste gedrückt wird. (Bild B).

3. Einstellung der Bewegungsbegrenzer:

Bewegungsbegrenzer sind eine praktische und einzigartige Besonderheit des elektrischen Fahrrad-Reparaturständers von Unior und können die Bewegung der Klemme auf die Bedürfnisse des Technikers begrenzen. Es gibt zwei Bewegungsbegrenzer, einen über der Klemme (oberer Begrenzer) und einen unter der Klemme (unterer Begrenzer). Die Begrenzer gleiten nach oben und unten und können näher zusammen oder weiter

auseinandergebracht werden, wodurch die Bewegung der Klemme zwischen ihnen begrenzt wird.

Die Bewegungsbegrenzer werden werkzeuglos von Hand eingestellt. Die Kraft, die erforderlich ist, um den Begrenzer nach oben oder unten zu schieben, beträgt ungefähr 20 Nm. Schrauben an der Außenseite der Begrenzer dürfen niemals eingestellt werden. Bewegt sich die Klammer nach oben oder unten und wird die HALT-Taste während der Bewegung der Klammer nicht gedrückt, stoppt die Klammer automatisch, wenn sie die Bewegungsbegrenzer erreicht.

- Wenn die Klammer einen der Bewegungsbegrenzer erreicht, leuchtet die rote Anzeige GRENZE auf und informiert den Bediener, welcher Bewegungsbegrenzer die Klammer gestoppt hat.
- Wenn die Klammer aufgrund eines Kontakts mit dem Bewegungsbegrenzer anhält, muss die rote HALT-Taste gedrückt werden, um die Richtung der Klammerbewegung zu ändern.
- Sobald die Klammer den Begrenzer erreicht und angehalten wird, kann der Bediener:
 - den Begrenzer so einstellen, dass sich die Klammer weiter in die gleiche Richtung bewegt. In diesem Fall bewegt sich die Klammer weiter, bis sie den Begrenzer wieder erreicht und anhält.
 - Um die Klammer in die entgegengesetzte Richtung zu bewegen, muss der Bediener die HALT-Taste drücken, bevor er die AUF- oder AB-Taste drückt.

4. Sicherung eines Fahrrads mit den Klammern:

- Bewegen Sie die Klammer in die gewünschte Position, indem Sie den 1693EL, wie in Schritt 2 beschrieben, bedienen. Stellen Sie sicher, dass die Bewegungsbegrenzer nicht im Weg sind und die Klammern nicht anhalten, bevor die gewünschte Position erreicht wird.
- Die Klammer wird mit einem Gewinde durch den T-Griff über der Klammer fixiert und kann frei um 360° gedreht werden.
- Zum Drehen der Klammer drehen Sie den T-Griff gegen den Uhrzeigersinn und drehen Sie die Klammer in die gewünschte Position. Drehen Sie den T-Griff im Uhrzeigersinn, um die Klammer in der gewünschten Position zu fixieren.
- Für den ordnungsgemäßen Betrieb der Klammern lesen Sie bitte die detaillierte Anleitung, die den Klammern beiliegt.

5. Automatische Sicherheitsstoppvorrichtung:

Der elektrische Fahrrad-Reparaturständer 1693EL von Unior verfügt über ein eingebautes Sicherheitssystem, das die Sicherheit von Techniker, Fahrrad und Ständer gewährleistet. Zwei eingebaute Sensoren stoppen den Motor sofort, wenn eine bestimmte Kraft überschritten wird, während sich die Klemme nach oben oder unten bewegt.

- Das rote ÜBERLASTUNG-Licht kennzeichnet, dass der Sicherheitsmechanismus ausgelöst wurde.
- Wenn der Sicherheitsmechanismus ausgelöst wurde, drücken Sie die RESET-Taste. Der Ständer ist einsatzbereit, wenn das ÜBERLASTUNG-Licht aus geht.
- Wenn das rote ÜBERLASTUNG-Licht nicht erlischt, müssen Sie beim Drücken der RESET-Taste auf dem Bedienfeld den Reparaturständer entladen, indem Sie das Fahrrad abnehmen.
- Nachdem Sie die Spannung an der Klemme gelöst haben, drücken Sie die RESET-Taste. Der Ständer sollte das grüne BEREIT-Licht auf dem Bedienfeld anzeigen

Beim Absenken des Fahrrads auf den Boden stoppt der Sicherheitsmechanismus den Ständer, also das gleiche RESET Verfahren muss befolgt werden, um den Ständer wieder zu verwenden. Bevor Sie das Fahrrad wieder absenken, empfehlen wir, das Fahrrad zu drehen und so zu klemmen, dass die Räder mit dem Boden ausgeglichen sind. Das Ziel ist es, dass die Räder gleichzeitig den Boden berühren.

Wartung

Vor jeder Wartung oder Reinigung des Ständers muss das Netzkabel abgezogen werden. Es wird empfohlen, die Antriebskette alle 100 Betriebsstunden leicht zu schmieren. Hierfür kann ein herkömmliches Trockenkettenschmiermittel verwendet werden und es ist nur eine minimale Menge erforderlich. Reinigen Sie den Ständer mit einem trockenen Tuch. Im Reparaturfall wenden Sie sich bitte an Ihren Unior-Händler. Eine Liste der aktuellen Distributoren für jedes Land finden Sie unter www.uniortools.com unter der Registerkarte Kontakt.

Bei allgemeinen Fragen wenden Sie sich direkt an Unior Bike Tools bike@unior.com

Dodavatelj / Importer
KCK Ciklospor-Mode s.r.o., Bartošova 348, 765 02 Otrokovice-Kvitkovic, CZ
www.kckciklospor.cz, www.force.bike
Země původu Slovinsko / Made in Slovenia

Fehlerbehebung

Problem	Mögliche Ursachen	Vorgeschlagene Maßnahme
Der Ständer reagiert nicht auf die AUF- oder AB-Tasten	<ul style="list-style-type: none"> • Ständer ist nicht eingeschaltet • Das Netzkabel ist nicht richtig in den Ständer oder die Steckdose eingesteckt • Rotes Licht oben auf dem Ständer zeigt ÜBERLASTUNG an 	<ul style="list-style-type: none"> • Schalten Sie den Ständer mit dem Schlüsselschalter ein • Stellen Sie sicher, dass das Netzkabel an beiden Enden richtig eingesteckt ist • Lösen Sie eventuelle Spannungen an der Klemme und drücken Sie die RESET-Taste. Der Ständer sollte das grüne BEREIT-Licht anzeigen
Klammerbeweg sich nicht, obwohl das grüne BEREIT-Licht leuchtet	<ul style="list-style-type: none"> • Die Klammer hat den höchsten oder niedrigsten Punkt ihrer Bewegung erreicht • Klammer ist durch Bewegungsbegrenzer blockiert • Klammer ist durch beide Bewegungsbegrenzer blockiert 	<ul style="list-style-type: none"> • Drücken Sie die HALT-Taste und betätigen Sie die Klemme in die entgegengesetzte Richtung • Drücken Sie die HALT-Taste und betätigen Sie die Klammer in die entgegengesetzte Richtung <p>ODER</p> <ul style="list-style-type: none"> • Schieben Sie den Wegbegrenzer von der Klammer weg • Schieben Sie die Bewegungsbegrenzer von der Klammer weg
Der Ständer stoppt plötzlich beim Heben oder Senken	<ul style="list-style-type: none"> • Netzkabel abgezogen • Die Klammer blieb stehen, als sie das Ende der Bewegung oder der Bewegungsbegrenzer erreicht • Sicherheitsmechanismus ausgelöst, das rote ÜBERLASTUNG-Licht leuchtet 	<ul style="list-style-type: none"> • Überprüfen Sie das Netzkabel und stecken Sie beide Enden richtig ein • Drücken Sie die HALT-Taste und betätigen Sie die Klemme in die entgegengesetzte Richtung <p>ODER</p> <ul style="list-style-type: none"> • Bewegen Sie den Bewegungsbegrenzer von der Klammer weg • Halten Sie die HALT-Taste gedrückt und schieben Sie den Bewegungsbegrenzer zur Seite • Lösen Sie die Spannung an der Klammer, nehmen Sie das Fahrrad ggf. vom Ständer ab und drücken Sie die RESET-Taste. Ständer sollte mit grünem Licht in den BEREIT-Modus wechseln.
Die Klammer funktioniert nach Arbeiten am Fahrrad nicht mehr	<ul style="list-style-type: none"> • Der Sicherheitsmechanismus wurde ausgelöst, weil während der Arbeit eine zusätzliche Kraft auf das Fahrrad ausgeübt wurde, die durch das rote ÜBERLASTUNG-Licht angezeigt wird. 	<ul style="list-style-type: none"> • Lösen Sie die Spannung an der Klammer, nehmen Sie das Fahrrad ggf. vom Ständer ab und drücken Sie die RESET-Taste. Ständer sollte mit grünem Licht in den BEREIT-Modus wechseln.
Die Klammer dreht sich, wenn das Fahrrad eingeklemmt ist oder eine Kraft auf das Fahrrad ausgeübt wird	<ul style="list-style-type: none"> • Klemm-T-Griff ist locker 	<ul style="list-style-type: none"> • Den Klemm-T-Griff festziehen
Der Stand ist wackelig	<ul style="list-style-type: none"> • Nivellierschrauben an der festen Platte nicht richtig eingestellt • Ständer nicht richtig am Boden montiert 	<ul style="list-style-type: none"> • Stellen Sie die Nivellierschrauben an der festen Platte ein • Verwenden Sie die richtigen Befestigungsschrauben, um den Ständer am Boden zu befestigen. Siehe Installationsabschnitt dieses Handbuchs.
Hebemechanismus ist laut	<ul style="list-style-type: none"> • Kette ist trocken 	<ul style="list-style-type: none"> • Schmieren Sie die Kette mit einer kleinen Menge eines trockenen Kettenschmiermittels.

FR

Manuel d'utilisation du pied de réparation électrique 1693EL
Précautions de sécurité

- Le pied électrique 1693EL doit être raccordé au réseau électrique via une sortie non endommagée et reliée à la terre
- Un pied de réparation qui n'est pas boulonné au plancher ou à la plaque fixe ne doit en aucun cas être utilisé.
- Un pied de réparation qui n'est pas relié à la terre ne doit être utilisé en aucune circonstance.
- Tenir à l'écart des pièces mobiles de la machine pendant le fonctionnement.
- L'entretien, la réparation et le nettoyage doivent être effectués uniquement lorsque le pied électrique est éteint, la clé de contact retirée et le câble d'alimentation débranché.
- Seules les personnes autorisées doivent utiliser le pied de réparation électrique.
- Seules les personnes autorisées doivent avoir accès à la clé de contact.
- Ne pas se tenir debout ou ramper sous vélo suspendu sur le pied.
- Lorsque vous déplacez la pince vers le haut ou vers le bas, veillez à ne jamais laisser votre main ou tout autre objet sur la trajectoire.
- L'équipement de sécurité exigé par la réglementation locale doit être utilisé lors de l'utilisation du pied de réparation électrique 1693EL. Le pied lui-même ne représente aucun risque supplémentaire pour la santé.

Les caractéristiques de sécurité du pied de réparation électrique 1693EL

- Le pied dispose de nombreux capteurs et interrupteurs de sécurité - deux capteurs infrarouges (IR) en mouvement, deux interrupteurs d'arrêt et deux interrupteurs de surcharge, un à chaque extrémité de la colonne.
- Les capteurs infrarouges sont situés au-dessus et au-dessous du mécanisme coulissant de la pince et, conjointement avec des interrupteurs d'arrêt sur les limiteurs de course, ils empêchent le pincement entre les limiteurs de course et la pince.
- Les interrupteurs de surcharge sont mécaniques et fixés à la colonne par deux boulons du côté droit de la colonne. Ces boulons ne doivent jamais être enlevés. Le fait d'enlever ces boulons peut nuire au bon fonctionnement du mécanisme de sécurité et causer des blessures graves.

Installation du pied de réparation électrique 1693EL

Une conception bien pensée permet au pied de réparation électrique d'exiger un effort minimal de mise en place. Veuillez lire et suivre les instructions ci-dessous.

- Le pied de réparation électrique est destiné à une utilisation intérieure uniquement.
- Le pied de réparation électrique ne doit jamais être utilisé à l'extérieur ni être laissé exposé aux éléments.
- N'utilisez pas le pied de réparation électrique 1693EL dans des endroits humides.
- Assurez-vous qu'il y a suffisamment d'espace autour du pied de réparation pour travailler sur le vélo. Il est conseillé de placer le pied à au moins 50 cm du mur. Laissez environ 1,5 m d'espace libre à gauche et à droite du pied et environ 2 m devant, au minimum.
- Gardez la zone de travail propre et sans encombrement.

Fixation du pied de réparation électrique au sol

Si vous fixez le pied 1693EL au sol, des boulons d'une taille allant jusqu'à M12 doivent être utilisés. La force d'extraction doit être d'au moins 2 000 N (1 475 ft-lb).

Utilisation du pied avec la plaque fixe Unior 1693EL.1

À l'aide des boulons fournis, fixez le pied de réparation électrique à la plaque fixe 1693EL.1, puis positionnez-le comme vous le souhaitez. La plaque fixe comprend 4 boulons, 1 à chaque coin, qui peuvent être utilisés pour mettre le pied sur des planchers non nivelés. Régler les boulons de mise à niveau en conséquence pour minimiser les oscillations du pied de réparation.

Le cordon d'alimentation

Tous les pieds de réparation électriques équipés d'un moteur électrique 220V seront équipés de prises compatibles de Type F et de Type C.

Tous les pieds électriques Nord-Américains équipés de moteurs spécifiques 110V seront équipés de prises compatibles de Type A.

Dans les marchés où le cordon d'alimentation fourni avec le pied n'est pas compatible avec les prises locales, le client doit faire appel à un technicien qualifié pour obtenir un cordon d'alimentation compatible.

Présentation de la console de commande supérieure (Photo A)

1. Interrupteur principal ON/OFF avec clé
2. Bouton de réinitialisation
3. Indicateur vert PRET
4. Indicateur rouge indiquant une SURCHARGE

Explication du fonctionnement du panneau de commande. (Photo B)

1. Interface de serrage avec poignée en T
2. Bouton d'arrêt STOP
3. Touche HAUT
4. Touche BAS
5. Indicateur rouge de limiteur de course RED LED

Utilisation du pied de réparation électrique 1693EL

1. Allumer / éteindre le pied :

1. Prikjučite napajalni kabel v glavni električni dovod na stojalu ter v vtičnico.
2. Vključite električno stojalo za popravilo koles – vstavite ključ v glavno stikalo na vrhu stojala ter ga obrnite v smeri urinega kazalca na pozicijo 1.
3. Ko je ključ v poziciji 1 se bo pod glavnim stikalom prižgala zelena luč READY. V kolikor se prižge rdeča lučOVERLOAD prosimo preverite poglavjeodpravljanje težave teh navodil.
4. Če sveti zelena lučREADY, je stojalo pripravljeno za uporabo.
5. Za izklop stojala, obrnite ključ glavnega stikala nazaj na pozicijo 0.

ATTENTION: Le câble d'alimentation électrique doit toujours être débranché pendant les orages et les éclairs pour éviter d'endommager le pied de réparation électrique. (Photo C)

2. Fonctionnement du pied de réparation électrique :

- Pour déplacer la pince vers le haut ou vers le bas, appuyez sur le bouton correspondant de l'Unité de commande. Les flèches au-dessus des boutons indiquent la direction du mouvement de serrage.
- La pince commence à bouger immédiatement lorsque le bouton est pressé. Il n'est pas nécessaire de maintenir le bouton enfoncé.
- Vous pouvez arrêter le mouvement de la pince à tout moment en appuyant sur le bouton D'arrêt rouge STOP. Lorsque le bouton d'arrêt rouge STOP est enfoncé, la pince s'arrête immédiatement. (Photo B).

3. Réglage des limiteurs de course :

Les limiteurs de course constituent l'une des caractéristiques pratiques et uniques du pied de réparation électrique Unior. Ils peuvent limiter la course de la pince en fonction des besoins du technicien. Il y a deux limiteurs de course, un au-dessus de la pince (limiteur supérieur) et un au-dessous (limiteur inférieur). Les limiteurs glissent vers le haut et vers le bas et peuvent être rapprochés ou plus éloignés les uns des autres, ce qui limite le déplacement de la pince entre eux.

Les limiteurs de course sont ajustés à la main, sans aucun outil. La force nécessaire pour faire glisser le limiteur vers le haut ou vers le bas est d'environ 20 Nm (14,75 ft-lb). Les boulons à l'extérieur des limiteurs ne doivent jamais être ajustés.

Si la pince se déplace vers le haut ou vers le bas et que le bouton d'arrêt STOP n'est pas enfoncé pendant son mouvement, elle s'arrêtera automatiquement lorsqu'elle atteindra les limiteurs de course.

- Lorsque la pince atteint l'un des limiteurs de course, l'indicateur rouge LIMITE s'allume pour informer l'opérateur que le limiteur de course a arrêté la pince.
- Si la pince s'arrête en raison du contact avec les limiteurs de course, il faut appuyer sur le bouton rouge STOP pour changer la direction du mouvement de la pince.
- Une fois que la pince a atteint le limiteur et est arrêtée, l'opérateur peut :
 - Régler le limiteur pour permettre à la pince de se déplacer plus loin dans la même direction. Dans ce cas, la pince reprendra son mouvement jusqu'à ce qu'elle atteigne à nouveau le limiteur et s'arrête.
 - Pour déplacer la pince dans la direction opposée, l'opérateur doit appuyer sur le bouton d'arrêt STOP avant d'appuyer sur le bouton HAUT ou BAS.

4. Fixation du vélo dans la pince :

- Déplacez la pince à la position souhaitée en utilisant le pied 1693EL comme expliqué à l'étape 2. Assurez-vous que les limiteurs de course sont à l'écart et n'arrêteront pas la pince avant d'atteindre la position souhaitée.
- La pince est fixée à sa place avec des filetages avec la poignée en T au-dessus de la pince et peut tourner librement à 360°.
- Pour faire tourner la pince, tournez la poignée en T dans le sens contraire des aiguilles d'une montre et tournez la pince à la position désirée. Pour fixer la pince dans la position souhaitée, tournez la poignée en T dans le sens des aiguilles d'une montre.
- Pour un fonctionnement correct de la pince, veuillez consulter les instructions détaillées jointes à la pince.

5. Le mécanisme d'arrêt de la sécurité automatique :

Le pied de réparation électrique Unior 1693EL est doté d'un système de sécurité intégré qui garantit la sécurité du technicien, du vélo et du pied. Deux capteurs intégrés qui stopperont immédiatement le moteur lors d'une surcharge pendant le déplacement vers le haut ou vers le bas de la pince.

- Le voyant rouge de SURCHARGE indique que le mécanisme de sécurité a été déclenché.
- Lorsque le mécanisme de sécurité est déclenché, appuyez sur le bouton de réinitialisation RESET. Le pied est prêt à l'emploi lorsque le voyant de SURCHARGE s'éteint.
- Si le voyant rouge de SURCHARGE ne s'éteint pas lorsque vous appuyez sur le bouton de réinitialisation RESET de la console de commande, vous devez décharger le pied de réparation en retirant le vélo.
- Après avoir relâché toute tension potentielle sur la pince, appuyez sur le bouton de réinitialisation RESET. Le pied doit indiquer PRET, avec le voyant allumé en vert sur le panneau de commande

En abaissant le vélo sur le plancher, le même mécanisme de sécurité arrête le pied, il faut donc suivre la même procédure de RÉINITIALISATION pour le réutiliser. Avant d'abaisser le vélo au sol, nous vous recommandons de le faire pivoter avec la pince, afin que les roues soient au niveau du sol. Le but est que les roues touchent le sol en même temps.

Entretien

Avant d'effectuer tout type d'entretien ou de nettoyage sur le pied, le câble d'alimentation doit être débranché.

Il est recommandé de lubrifier légèrement la chaîne toutes les 100 heures d'utilisation. Un lubrifiant à chaîne sèche commun peut être utilisé pour cela, et seule une quantité minime est nécessaire.

Nettoyez le pied en l'essuyant avec un chiffon sec.

Dans le cas où une réparation est nécessaire, veuillez contacter votre distributeur local Unior. Une liste des distributeurs actuels dans chaque pays est disponible sur www.uniortools.com dans la rubrique Contact.

Pour des informations générales, contactez directement Unior Bike Tools à l'adresse : bike@unior.com

Dépannages

Problème	Causes possibles	Action suggérée
Le pied ne répond pas à la presse des boutons HAUT ou BAS	<ul style="list-style-type: none"> • Le pied n'est pas allumé • Le cordon d'alimentation n'est pas correctement branché sur le pied ou dans la prise électrique • Le voyant rouge au dessus du pied est allumé et indique une SURCHARGE 	<ul style="list-style-type: none"> • Allumez le pied avec l'interrupteur à clé • Assurez-vous que le cordon d'alimentation est correctement branché aux deux extrémités • Relâchez toute tension potentielle sur la pince et appuyez sur le bouton de réinitialisation RESET. Sur le pied, le voyant vert doit indiquer que tout est PRET
Le voyant vert PRET est allumé, pourtant la pince ne bouge pas	<ul style="list-style-type: none"> • La pince a atteint le point le plus haut ou le plus bas de sa course • La pince est bloquée par un limiteur de course 	<ul style="list-style-type: none"> • Appuyez sur le bouton d'arrêt STOP et actionnez la pince dans le sens opposé OU • Faites glisser les limiteurs de course loin de la pince
Le pied s'arrête brusquement lors du déplacement vers le haut ou vers le bas	<ul style="list-style-type: none"> • Le cordon d'alimentation est débranché • La pince s'est arrêtée lorsqu'elle a atteint la fin de la course ou des limiteurs de course • Le mécanisme de sécurité est déclenché, le voyant rouge indiquant une SURCHARGE est allumé 	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifiez le cordon d'alimentation et branchez correctement les deux extrémités • Appuyez sur le bouton d'arrêt STOP et actionnez la pince dans le sens opposé OU • Éloignez le limiteur de course de la pince • Appuyez sur le bouton d'arrêt STOP et éloignez les limiteurs de course • Relâchez toute tension sur la pince, retirez le vélo du pied, si nécessaire, et appuyez sur le bouton de réinitialisation RESET. Le voyant vert doit indiquer que le pied est passé en mode PRET.
La pince ne fonctionne pas après avoir travaillé sur un vélo	<ul style="list-style-type: none"> • Le mécanisme de sécurité a été déclenché en raison d'une force supplémentaire exercée sur le vélo pendant le travail. Cela est signalé par le voyant rouge de SURCHARGE. 	<ul style="list-style-type: none"> • Relâchez toute tension sur la pince, retirez le vélo du pied, si nécessaire, et appuyez sur le bouton de réinitialisation RESET. Le voyant vert doit indiquer que le pied est passé en mode PRET.
La pince tourne lorsque le vélo est fixé ou lorsqu'une force est appliquée au vélo	<ul style="list-style-type: none"> • La poignée en T de serrage est lâche 	<ul style="list-style-type: none"> • Serrez la poignée en T de la pince
Le pied est vacillant	<ul style="list-style-type: none"> • Les boulons de mise à niveau sur la plaque fixe sont mal ajustés • Le pied est mal fixé au sol 	<ul style="list-style-type: none"> • Réglez les boulons de mise à niveau sur la plaque fixe • Utilisez les boulons de montage appropriés pour fixer le pied au sol. Voir la section Installation de ce manuel.
Le mécanisme de levage est bruyant	<ul style="list-style-type: none"> • La chaîne est sèche 	<ul style="list-style-type: none"> • Lubrifier la chaîne avec une petite quantité de lubrifiant à chaîne sèche.

PL

Elektryczny stojak serwisowy 1693EL - Instrukcja obsługi

Środki ostrożności

- Elektryczny stojak serwisowy 1693EL musi być podłączony do sieci elektrycznej przy pomocy niezuszkodzonego i uzziemionego gniazda
- Pod żadnym pozorem nie należy używać stojaka serwisowego, który nie został przymocowany śrubami do podłogi lub płyty podłogowej.
- Pod żadnym pozorem nie należy używać nieuziemionego stojaka serwisowego.
- Podczas pracy stojaka nie należy zbliżać się do jego ruchomych części.
- Konserwację, naprawę i czyszczenie należy wykonywać tylko po wyłączeniu stanowiska elektrycznego, wyjęciu klucza zapłonu i odłączeniu kabla zasilającego.
- Elektryczny stojak serwisowy powinien być obsługiwany wyłącznie przez upoważnione osoby.
- Tylko upoważnione osoby powinny mieć dostęp do klucza zapłonu.
- Nigdy nie stój ani nie przechodź pod rowerem wiszącym na stojaku.
- Nigdy nie sięgaj ręką ani żadnym innym przedmiotem do stojaka serwisowego podczas przesuwania zacisku w górę lub w dół.
- Podczas użytkowania elektrycznego stojaka serwisowego 1693EL należy stosować wymagane przez lokalne prawo środki bezpieczeństwa. Sam stojak nie stanowi dodatkowego zagrożenia dla zdrowia.

Funkcje bezpieczeństwa elektrycznego stojaka serwisowego 1693EL

- Stojak wyposażony jest w liczne czujniki bezpieczeństwa i przełączniki - dwa ruchome czujniki podcierwieni (IR), dwa wyłączniki i dwa przełączniki przeciążeniowe, po jednym na każdym końcu kolumny.
- Czujniki podcierwieni umiejscowione są powyżej i poniżej przesuwanego mechanizmu zaciskowego i zapobiegają, wraz z wyłącznikami znajdującymi się na ogranicznikach ruchu, ścisnięciu między ogranicznikami ruchu a zaciskiem.
- Przełączniki przeciążeniowe są mechaniczne i są przymocowane do kolumny za pomocą dwóch śrub znajdujących się po prawej stronie kolumny. Tych śrub nie

należy nigdy usuwać. Usunięcie tych śrub może spowodować nieprawidłowe działanie mechanizmu bezpieczeństwa, co może skutkować poważnymi obrażeniami..

Montaż elektrycznego stojaka serwisowego 1693EL

Dobrze zaprojektowana konstrukcja pozwala na montaż elektrycznego stojaka serwisowego przy minimalnym wysiłku. Przeczytaj i postępuj zgodnie z poniższymi wymaganiami dotyczącymi montażu.

- Elektryczny stojak serwisowy jest przeznaczony wyłącznie do użytku w pomieszczeniach.
- Elektryczny stojak serwisowy w żadnym wypadku nie powinien być używany lub pozostawiony na zewnątrz.
- Nie należy używać elektrycznego stojaka serwisowego 1693EL w wilgotnych pomieszczeniach.
- Upewnij się, że wokół stojaka serwisowego jest wystarczająco dużo miejsca do naprawy roweru. Zaleca się umieszczenie stojaka w odległości co najmniej 0,5 m od ściany. Po lewej i prawej stronie stojaka powinno być około 1,5 m wolnej przestrzeni, a przed stojakiem - około 2 m.
- Utrzymuj obszar roboczy w czystości i porządku.

Mocowanie elektrycznego stojaka serwisowego do podłogi:

W celu przymocowania 1693EL do podłogi należy użyć śrub o rozmiarze M12. Śruby należy dokręcić z momentem co najmniej 2000N.

Korzystanie ze stojaka ze stałą płytą Unior 1693EL.1

Przymocuj elektryczny stojak serwisowy do płyty 1693EL.1 za pomocą dołączonych śrub, a następnie ustaw go według własnych preferencji. Płyta posiada 4 śruby, po jednej na każdym rogu, które można wykorzystać do wyrównania pozycji stojaka na nierównych podłogach. Wyreguluj odpowiednio śruby poziomujące w celu zminimalizowania chwiejności stojaka.

Przewód zasilający

Wszystkie elektryczne stojaki serwisowe wyposażone w silnik elektryczny 220 V są dostarczane wraz z kompatybilnymi wtyczkami typu F i typu C.

Wszystkie stojaki elektryczne przeznaczone na rynek północnoamerykański wyposażone w specjalne silniki 110 V są dostarczane z kompatybilnymi wtyczkami typu A. W przypadku gdy przewód zasilający dostarczany wraz ze stojakiem nie jest kompatybilny z lokalnymi wtyczkami dostępnymi na rynku, klient powinien uzyskać kompatybilny przewód zasilający od wykwalifikowanego technika.

Objaśnienie górnego panelu sterowania (Obrazek A)

1. Główny przełącznik ON/OFF z kluczem
2. Przycisk RESET
3. ZIELONA DIODA READY – wskaźnik gotowości
4. CZERWONA DIODA OVERLOAD – wskaźnik przeciążenia

Objaśnienie roboczego panelu sterowania (Obrazek B)

1. Interfejs zaciskowy z uchwytem w kształcie litery T
2. Przycisk STOP
3. Przycisk UP (w górę)
4. Przycisk DOWN (w dół)
5. CZERWONA DIODA LED – wskaźnik ogranicznika ruchu

Obsługa elektrycznego stojaka serwisowego 1693EL

1. Włączanie/wyłączanie stojaka:

1. Podłącz przewód zasilający do gniazdzka elektrycznego i do głównego wejścia zasilania w górnej części stojaka.
2. Uruchom elektryczny stojak serwisowy – włóż klucz wyłącznika i obróć go zgodnie z ruchem wskazówek zegara do pozycji 1.
3. Gdy przycisk przełącznika znajdzie się w pozycji 1, powinna zapalić się zielona kontrolka gotowości – READY. Jeśli świeci się czerwona kontrolka przeciążenia OVERLOAD, zapoznaj się z rozdziałem rozwiązywania problemów zawartym w tej instrukcji.
4. Jeśli świeci się zielona lampka READY, stojak jest gotowy do użycia.
5. Aby wyłączyć stojak, przekręć klucz przełącznika do pozycji 0.

UWAGA: Podczas burzy należy zawsze odłączyć przewód zasilający od gniazdzka, aby zapobiec uszkodzeniu stojaka elektrycznego (**Obrazek C**).

2. Obsługa elektrycznego stojaka serwisowego:

- Aby przesunąć zacisk w górę lub w dół, naciśnij odpowiedni przycisk na roboczej jednostce sterowania. Strzałki nad przyciskami wskazują kierunek ruchu zacisku.
- Zacisk zaczyna się poruszać natychmiast po naciśnięciu przycisku. Nie ma potrzeby przytrzymywania przycisku.
- Możesz zatrzymać ruch zacisku w dowolnym momencie, naciskając czerwony przycisk STOP. Zacisk zatrzyma się natychmiast po naciśnięciu czerwonego przycisku STOP (**Obrazek B**).

3. Regulacja ograniczników ruchu:

Ograniczniki ruchu są wygodną i unikalną funkcją elektrycznego stojaka serwisowego Unior i mogą ograniczać ruch zacisku zgodnie z potrzebami technika. Zainstalowane są dwa ograniczniki ruchu, jeden powyżej zacisku (górny ogranicznik) i jeden poniżej zacisku (dolny ogranicznik). Ograniczniki przesuwają się w górę i w dół. Można je także przybliżyć lub oddalać względem siebie, ograniczając tym samym ruch zacisku między nimi. Ograniczniki ruchu można regulować ręcznie, bez potrzeby użycia jakichkolwiek narzędzi. Siła potrzebna do przesunięcia ogranicznika w górę lub w dół wynosi około 20 Nm. Śruby na zewnątrz ograniczników nigdy nie powinny być regulowane. Jeśli zacisk porusza się w górę lub w dół, a przycisk STOP nie zostanie wciśnięty podczas ruchu zacisku, zacisk zatrzyma się automatycznie, gdy dotrze do ograniczników ruchu.

- Gdy zacisk dotrze do jednego z ograniczników ruchu, zaświeci się czerwony wskaźnik LIMIT informujący operatora o tym, który z ograniczników ruchu zatrzymał zacisk.
- Jeśli zacisk zatrzyma się w wyniku kontaktu z ogranicznikami ruchu, należy nacisnąć

czerwony przycisk STOP, aby zmienić kierunek ruchu zacisku.

- Gdy zacisk osiągnie ogranicznik ruchu i zostanie zatrzymany, operator może:
 - Wyregulować ogranicznik, aby zacisk mógł poruszać się dalej w tym samym kierunku. W takim przypadku zacisk będzie się poruszał do momentu, aż ponownie dotrze do ogranicznika i w rezultacie się zatrzyma.
 - Aby przesunąć zacisk w przeciwnym kierunku, operator musi nacisnąć przycisk STOP przed naciśnięciem przycisku UP (w górę) lub DOWN (w dół).

4. Mocowanie roweru w zacisku:

- Przesuń zacisk do pożądanego pozycji, postępując z 1693EL w sposób opisany w Kroku 2. Upewnij się, że ograniczniki ruchu nie stoją na drodze i nie zatrzymują zacisku przed osiągnięciem pożądanego pozycji.
- Zacisk jest zamocowany za pomocą gwintu przez uchwyt w kształcie litery T znajdujący się nad zaciskiem i może swobodnie się obracać o 360°.
- Aby obrócić zacisk, przekręć licznik z uchwytem w kształcie litery T w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara i ustaw zacisk w pożądanego pozycji. Aby zablokować zacisk w pożądanego pozycji, obróć uchwyt w kształcie litery T w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.
- Aby zacisk działał prawidłowo, sprawdź szczegółowe instrukcje dołączone do zacisku.

5. Automatyczny mechanizm zabezpieczający:

Elektryczny stojak serwisowy Unior 1693EL posiada wbudowany system bezpieczeństwa, który zapewnia bezpieczeństwo operatora, roweru i stojaka. Posiada dwa wbudowane czujniki, które zatrzymują silnik natychmiast po przekroczeniu pewnej siły podczas ruchu zacisku w górę lub w dół.

- Czerwony wskaźnik przeciążenia OVERLOAD wskazuje na uruchomienie mechanizmu zabezpieczającego.
- Po zadziałaniu mechanizmu bezpieczeństwa naciśnij przycisk RESET. Stojak jest gotowy do użycia, gdy kontrolka przeciążenia OVERLOAD zgaśnie.
- W przypadku gdy czerwone światło OVERLOAD nie wyłącza się po naciśnięciu przycisku RESEIna panelu sterowania, należy odłączyć stojak serwisowy, zdejmując z niego rower.
- Po usunięciu potencjalnego napięcia na zacisku naciśnij przycisk RESET. Na panelu sterowania powinno zapalić się zielone światło READY wskazujące na gotowość stojaka

Podczas opuszczania roweru na podłogę stojak jest zatrzymywany przez ten sam mechanizm bezpieczeństwa. W celu ponownego użycia stojaka należy wykonać tę samą procedurę resetowania przy pomocy przycisku RESET. Przed opuszczeniem roweru na podłogę zaleca się obrócenie roweru i zacisku tak, aby koła znajdowały się na równi z podłogą. Ma to na celu postawienie roweru na ziemi dwoma kołami na raz.

Konserwacja

Przed wykonaniem jakichkolwiek czynności mających na celu konserwację lub czyszczenie stojaka należy odłączyć przewód zasilający. Zaleca się lekkie smarowanie łańcucha napędowego co 100 godzin użytkowania. W tym celu można użyć niewielkiej ilości zwykłego suchego smaru do łańcucha. Oczyszczyć stojak, wycierając go suchą szmatką. W przypadku konieczności naprawy, prosimy o kontakt z lokalnym dystrybutorem Unior. Lista aktualnych dystrybutorów dla każdego kraju jest dostępna na stronie internetowej www.unior-tools.com w zakładce kontakt. W przypadku ogólnych pytań należy kontaktować się bezpośrednio z Unior Bike Tools pod adresem e-mail bike@unior.com

Rozwiązywanie problemów

Problem	Możliwe przyczyny	Proponowane działanie
Stojak nie reaguje na przyciski UP (w górę) lub DOWN (w dół)	<ul style="list-style-type: none"> • Stojak nie uruchamia się • Przewód zasilający nie jest prawidłowo podłączony do stojaka lub gniazdzka elektrycznego • W górnej części stojaka świeci się czerwona kontrolka OVERLOAD 	<ul style="list-style-type: none"> • Włącz stojak za pomocą klucza zapłonu • Upewnij się, że przewód zasilający jest prawidłowo podłączony na obu końcach • Usun potencjalny ciężar na zacisku i naciśnij przycisk RESET. Powinno zaświecić się zielone światło READY.

Problem	Możliwe przyczyny	Proponowane działanie
Zacisk nie porusza się, mimo że świeci zielony wskaźnik gotowości READY	<ul style="list-style-type: none"> • Zacisk osiągnął możliwie najwyższy lub najniższy punkt • Zacisk jest zablokowany przez ogranicznik ruchu • Zacisk jest zablokowany przez obydwa ograniczniki ruchu 	<ul style="list-style-type: none"> • Naciśnij przycisk STOP i ustaw zacisk w przeciwnym kierunku • Naciśnij przycisk STOP i ustaw zacisk w przeciwnym kierunku • Przesuń ogranicznik ruchu dalej od zacisku • Przesuń ograniczniki ruchu dalej od zacisku
Stojak nagle zatrzymuje się podczas podnoszenia lub opuszczania	<ul style="list-style-type: none"> • Przewód zasilający jest odłączony • Zacisk zatrzymał się, gdy dotarł na sam koniec lub został zablokowany przez ogranicznik ruchu • Uruchoił się mechanizm bezpieczeństwa, świeci się czerwona kontrolka OVERLOAD 	<ul style="list-style-type: none"> • Sprawdź przewód zasilający i prawidłowo podłącz oba końce • Naciśnij STOP i ustaw zacisk w odwrotnym kierunku • Przesuń ogranicznik ruchu dalej od zacisku • Naciśnij przycisk STOP i odsuń ograniczniki ruchu tak, aby nie stały na drodze • Zwolnij wszelkie napięcie na zacisku, zdejmij rower ze stojaka, jeśli to konieczne, i naciśnij przycisk RESET. Stojak powinien przejść do trybu gotowości, sygnalizując to zielonym światłem READY.
Zacisk nie działa po wykonaniu pracy na rowerze	<ul style="list-style-type: none"> • Mechanizm bezpieczeństwa został uruchomiony przez dodatkową siłę wywieraną na rower podczas pracy, o czym świadczy czerwone światło OVERLOAD, wskazujące na przeciążenie. 	<ul style="list-style-type: none"> • Zwolnij wszelkie napięcie na zacisku, zdejmij rower ze stojaka, jeśli to konieczne, i naciśnij przycisk RESET. Stojak powinien przejść do trybu gotowości, sygnalizując to zielonym światłem READY.
Zacisk obraca się, gdy rower jest zaciśnięty lub gdy oddziałuje na niego siła.	<ul style="list-style-type: none"> • Uchwyt zaciskowy w kształcie litery T jest poluzowany 	<ul style="list-style-type: none"> • Dokręć uchwyt zaciskowy w kształcie litery T
Stojak się chwieje	<ul style="list-style-type: none"> • Śruby poziomujące na stałej płycie nie są prawidłowo wyregulowane • Stojak nie jest prawidłowo zamocowany na podłodze 	<ul style="list-style-type: none"> • Wyreguluj śruby poziomujące na stałej płycie • Użyj odpowiednich śrub mocujących, aby przymocować stojak do podłogi. Zapoznaj się z sekcją montażu zawartą w tej instrukcji.
Mechanizm podnoszący hałasuje	<ul style="list-style-type: none"> • Łańcuch jest suchy 	<ul style="list-style-type: none"> • Nasmaruj łańcuch niewielką ilością suchego smaru do łańcucha.

ES

Manual de usuario del soporte de reparación eléctrico 1693EL

Precauciones de seguridad

- El soporte de reparación eléctrica 1693EL debe conectarse a la red eléctrica a través de una toma de corriente que no esté dañada y que posea conexión a tierra
- Un soporte de reparación no debe utilizarse bajo ninguna circunstancia si no está atomillado al suelo o a una base.
- Un soporte de reparación no debe utilizarse bajo ninguna circunstancia si no está conectado a tierra.
- Manténgase alejado de las partes móviles de la máquina mientras está en funcionamiento.
- El mantenimiento, reparación y limpieza solo deben realizarse con el soporte eléctrico apagado, la llave del interruptor retirada y el cable de energía desconectado.
- Solo las personas autorizadas deben operar el soporte de reparación eléctrica.
- Solo las personas autorizadas deben tener acceso a la llave del interruptor.
- Nunca se quede ni se arrastre por debajo de la bicideta que está colgada en el soporte.
- Nunca ponga la mano ni ningún otro objeto en el soporte de reparación cuando la abrazadera se mueva hacia arriba o hacia abajo.
- Se debe utilizar el equipo de seguridad necesario según la normativa local cuando se utiliza el soporte de reparación eléctrica 1693EL. El soporte en sí no representa ningún riesgo para la salud adicional.

Características de seguridad del soporte de reparación eléctrico 1693EL

- El soporte cuenta con numerosos sensores e interruptores de seguridad: dos sensores infrarrojos móviles (IR), dos interruptores de parada y dos interruptores de sobrecarga, uno en cada extremo de la columna.
- Los sensores IR están ubicados encima y debajo del mecanismo de deslizamiento de la abrazadera y junto a los interruptores de parada sobre los limitadores de recorrido, previenen el contacto entre los limitadores de recorrido y la abrazadera.
- Los interruptores de sobrecarga son mecánicos y están fijados a la columna mediante dos pernos en el lado derecho de la columna. Nunca deben quitarse esos

pernos. Quitar estos pernos puede provocar que el mecanismo de seguridad no funcione correctamente, causando lesiones graves.

Instalación del soporte de reparación eléctrico 1693EL

Un diseño bien pensado permite que el soporte de reparación eléctrica requiera un esfuerzo mínimo para ser configurado. Lea y siga las instrucciones de instalación que se detallan a continuación.

- El soporte de reparación eléctrica está diseñado para uso interior solamente.
- El soporte de reparación eléctrica nunca debe usarse en el exterior o dejarse expuesto a los elementos climáticos.
- No utilice el soporte de reparación eléctrica 1693EL en lugares mojados o húmedos.
- Asegúrese de que haya suficiente espacio alrededor del soporte de reparación para trabajar en la bicideta. Se recomienda tener el soporte a una distancia mínima de 0,5 m de la pared. Debe haber aproximadamente 1,5m de espacio libre en el lado izquierdo y derecho del soporte, y aproximadamente 2m delante del soporte.
- Mantenga el área de trabajo limpia y libre de objetos.

Asegurar el soporte de reparación eléctrico al suelo:

Si fija el 1693EL al suelo, se deben usar pernos de tamaño M12. La fuerza de extracción debe ser de al menos 2000N (1475 ft-lb).

Utilizar el soporte con base fija Unior 1693EL.1

Usando los pernos suministrados, asegure el soporte de reparación eléctrica a la base 1693EL.1 y luego colóquela donde desee. La base cuenta con 4 pernos, 1 en cada esquina, que se pueden usar para nivelar el soporte en suelos irregulares. Ajuste los pernos de nivelación correctamente para minimizar la oscilación del soporte.

Cable de alimentación

Todos los soportes de reparación eléctricos que estén equipados con un motor eléctrico de 220V, se suministrarán con enchufes compatibles Tipo F y Tipo C. Todos los soportes eléctricos de Estados Unidos, que estén equipados con un motor eléctrico de 110V, se suministrarán con enchufes compatibles tipo A. En los mercados donde el cable de alimentación que se suministre con el soporte no sea compatible con los enchufes locales, el diente debe pedirle a un técnico calificado que le suministre un cable de alimentación compatible.

Descripción del panel de control superior (Imagen A)

1. Interruptor principal ON/OFF (encendido/apagado) con llave
2. Botón RESET (REARME)

- Indicador LED VERDE READY (LISTO)
- Indicador LED ROJO OVERLOAD (SOBRECARGA)

Descripción del panel de control de operación (Imagen B)

- Interfaz de la abrazadera con mango T
- Botón STOP (PARADA)
- Botón UP (ARRIBA)
- Botón DOWN (ABAJO)
- LED ROJO indicador del limitador de recorrido

Funcionamiento del soporte de reparación eléctrico 1693EL

1. Encendido/apagado del soporte:

- Enchufe el cable de alimentación a la toma de corriente de la red eléctrica y a la entrada de alimentación principal situada en la parte superior del soporte
- Active el soporte de reparación eléctrico — introduzca la llave en el interruptor y gírela en el sentido de las agujas del reloj hasta la posición 1.
- Cuando la llave del interruptor está en la posición 1, la luz verde READY (LISTO) debe encenderse. Si la luz roja de OVERLOAD (SOBRECARGA) está encendida, consulte la sección de solución de problemas de este manual.
- Con la luz verde READY (LISTO) encendida, el soporte está listo para comenzar a utilizarse.
- Para apagar el soporte, gire la llave del interruptor hasta la posición 0.

PRECAUCIÓN: El cable de alimentación siempre debe desconectarse durante tormentas eléctricas para evitar daños en el soporte de reparación eléctrico (Imagen C).

2. Funcionamiento del soporte de reparación eléctrico:

- Para mover la abrazadera hacia arriba o hacia abajo, pulse el botón correspondiente de la unidad de control de funcionamiento. Las flechas que hay sobre los botones indican la dirección del movimiento de la abrazadera.
- La abrazadera comienza a moverse en el mismo momento en el que pulsa el botón. No es necesario mantener pulsado el botón.
- Puede detener el movimiento de la abrazadera en cualquier momento pulsando el botón rojo STOP (PARADA). La abrazadera se detendrá inmediatamente cuando se pulse el botón rojo STOP (PARADA) (Imagen B).

3. Ajustar los limitadores de recorrido:

Los limitadores de recorrido son una característica práctica y única del soporte de reparación eléctrico Unior, y se puede limitar el recorrido de la abrazadera para cumplir las necesidades del técnico. Hay dos limitadores de recorrido, uno por encima de la abrazadera (limitador superior) y otro por debajo de la abrazadera (limitador inferior). Los limitadores se deslizan hacia arriba y hacia abajo y se pueden acercar o separar más, lo que limita el recorrido de la abrazadera entre ellos.

Los limitadores de recorrido se ajustan a mano, no es necesario el uso de herramientas. La fuerza necesaria para deslizar el limitador hacia arriba o hacia abajo es de aproximadamente 20 Nm (14,75 ft-lb). Los pernos en el exterior de los limitadores no deben ajustarse nunca.

Si la abrazadera se mueve hacia arriba o hacia abajo, y no se pulsa el botón STOP (PARADA) durante el movimiento de la abrazadera, la abrazadera se detendrá automáticamente cuando llegue a los limitadores de recorrido.

- Cuando la abrazadera llega a uno de los limitadores de recorrido, una luz indicadora roja LIMIT (LÍMITE) se iluminará informando al operador cuál es el limitador de recorrido detenido la abrazadera.
- Si la abrazadera se detiene debido al contacto con los limitadores de recorrido, se debe pulsar el botón rojo STOP (PARADA) para cambiar la dirección del movimiento de la abrazadera.
- Una vez que la abrazadera alcanza el limitador y se detiene, el operador puede:
 - Ajustar el limitador para permitir que la abrazadera se mueva más distancia en la misma dirección. En este caso, la abrazadera reanudará el movimiento hasta que llegue nuevamente al limitador y se detenga.
 - Para mover la abrazadera en la dirección opuesta, el operador debe pulsar el botón STOP (PARADA) antes de pulsar el botón UP (ARRIBA) o DOWN (ABAJO).

4. Asegurar la bicicleta en la abrazadera:

- Mueva la abrazadera a la posición deseada operando el 1693EL como se explica en el Paso 2. Asegúrese de que los limitadores de recorrido no obstaculizan el recorrido y de que no detendrán la abrazadera antes de alcanzar la posición deseada.
- La abrazadera se fija en su lugar a rosca, a través del mango en T situado sobre la

abrazadera que puede girar libremente 360°.

- Para voltear la abrazadera, gire el mango T en sentido contrario a las agujas del reloj y gire la abrazadera hasta llegar a la posición deseada. Para fijar la abrazadera en la posición deseada, gire el mango T en el sentido de las agujas del reloj.
- Para un correcto funcionamiento de la abrazadera, consulte las instrucciones detalladas que se adjuntan con ella.

5. Mecanismo automático de parada de seguridad:

El soporte de reparación Unior Electric 1693EL cuenta con un sistema de seguridad integrado que garantiza la seguridad del técnico, la bicicleta y el soporte. Dos sensores incorporados que detendrán inmediatamente el motor cuando se exceda una cierta fuerza mientras la abrazadera se mueve hacia arriba o hacia abajo.

- La luz roja de OVERLOAD (SOBRECARGA) indica que ha sido activado el mecanismo de seguridad.
- Cuando se haya activado el mecanismo de seguridad, pulse el botón RESET (REINICIO). El soporte está listo para su uso cuando la luz OVERLOAD (SOBRECARGA) se apaga.
- En caso de luz roja OVERLOAD (SOBRECARGA) no se apague al pulsar el botón RESET (REINICIO) en el panel de control, debe descargar el soporte de reparación quitándole la bicicleta.
- Después de soltar cualquier tensión que pudiera haber en la abrazadera, pulse el botón RESET (REINICIO). El soporte debe indicar READY (LISTO) con la luz verde encendida en el panel de control

Al bajar la bicicleta al suelo, el mismo mecanismo de seguridad detiene el soporte, por lo que se debe seguir el mismo procedimiento de RESET (REINICIO) para volver a usar el soporte. Antes de bajar la bicicleta al suelo, recomendamos girar la bicicleta con la abrazadera para que las ruedas queden niveladas con el suelo. El objetivo es que las ruedas toquen el suelo al mismo tiempo.

Mantenimiento

Antes de realizar cualquier tipo de mantenimiento o limpieza en el soporte, el cable de energía debe desconectarse.

Se recomienda que cada 100 horas de uso la cadena de transmisión se lubrique ligeramente. Se puede usar un lubricante de cadena común para esta aplicación, y solo se requiere una cantidad mínima.

Limpie el soporte pasando un paño seco.

En el caso de que sea necesario hacer reparaciones, póngase en contacto con su distribuidor local de Unior. Tiene disponible una lista actualizada de distribuidores por países en www.uniortools.com, bajo la pestaña de contacto.

Para consultas generales, póngase en contacto con Unior Bike Tools directamente a través de bike@unior.com

Resolución de problemas

Problema	Posibles causas	Acción sugerida
El soporte no responde a los botones UP (ARRIBA) o DOWN (ABAJO)	<ul style="list-style-type: none"> El soporte no está encendido El cable de alimentación no está correctamente conectado al soporte o a la toma eléctrica La luz roja en la parte superior del soporte está encendida indicando OVERLOAD (SOBRECARGA) 	<ul style="list-style-type: none"> Sključem na glavnem stikalu vključite stojalo Preverite, da je napajalni kabel pravilno vklopljen Razbremenite stojalo ter pritisnite gumb RESET na kontrolni plošči
La abrazadera no se mueve a pesar de que se enciende la luz verde READY (LISTO)	<ul style="list-style-type: none"> La abrazadera ha alcanzado el punto más alto o más bajo de su recorrido La abrazadera está bloqueada por un limitador de recorrido La abrazadera está bloqueada por ambos limitadores de recorrido 	<ul style="list-style-type: none"> Pulse el botón STOP (PARADA) y opere la abrazadera en la dirección opuesta Pulse el botón STOP (PARADA) y opere la abrazadera en la dirección opuesta Deslice el limitador de recorrido lejos de la abrazadera Deslice los limitadores de recorrido lejos de la abrazadera
El soporte se detiene repentinamente al levantar o al bajar	<ul style="list-style-type: none"> Cable de alimentación está desconectado La abrazadera se detuvo cuando llegó al final del recorrido o a los limitadores de recorrido Mecanismo de seguridad activado, se enciende la luz roja OVERLOAD (SOBRECARGA) 	<ul style="list-style-type: none"> Compruebe el cable de alimentación y enchufe correctamente ambos extremos Pulse STOP (PARADA) y opere la abrazadera en la dirección opuesta Quite el limitador de recorrido de la abrazadera Pulse el botón STOP (PARADA) y mueva los limitadores de recorrido fuera del camino Libere cualquier tensión en la abrazadera, retire la bicicleta del soporte si es necesario y pulse el botón RESET (REINICIO). El soporte debe entrar en modo READY (LISTO) con luz verde.
La abrazadera no funciona después de haber estado trabajando en una bicicleta	<ul style="list-style-type: none"> El mecanismo de seguridad se activó debido a la fuerza adicional que se puso en la bicicleta durante el trabajo, indicado por la luz roja de OVERLOAD (SOBRECARGA). 	<ul style="list-style-type: none"> Libere cualquier tensión en la abrazadera, retire la bicicleta del soporte si es necesario y pulse el botón RESET (REINICIO). El soporte debe entrar en modo READY (LISTO) con luz verde.
La abrazadera gira cuando la bicicleta está sujeta o se aplica fuerza a la bicicleta	<ul style="list-style-type: none"> El mango T de la abrazadera flojo 	<ul style="list-style-type: none"> Apriete el mango T de la abrazadera
El soporte se tambalea	<ul style="list-style-type: none"> Los pernos de nivelación de la placa fija no están ajustados adecuadamente El soporte no está montado correctamente en el suelo 	<ul style="list-style-type: none"> Ajuste los pernos de nivelación en la base fija Use los pernos de montaje correctos para asegurar el soporte al suelo. Consulte la sección de instalación de este manual.
El mecanismo de elevación es ruidoso	<ul style="list-style-type: none"> La cadena está seca 	<ul style="list-style-type: none"> Lubrique la cadena con una pequeña cantidad de lubricante seco para cadenas.